

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tartu Ringkonnakohus (Estonija) 5. decembra 2012 – MTÜ Liivimaa Lihaveis proti Eesti-Läti programmi 2007–2013 Seirekomitee**

(Zadeva C-562/12)

(2013/C 38/18)

Jezik postopka: estonščina

**Predložitveno sodišče**

Tartu Ringkonnakohus

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka in pritožnik: MTÜ Liivimaa Lihaveis

Tožena stranka in druga stranka v postopku s pritožbo: Eesti-Läti programmi 2007–2013 Seirekomitee (nadzorni odbor za estonsko-latvijski program 2007–2013)

Intervenient: Eesti Vabariigi Siseministeerium (Ministrstvo za notranje zadeve Republike Estonije)

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- (a) Ali je poslovnik nadzornega odbora, ki sta ga skupaj ustanovili državi članici – kot je programske navodilo, ki ga je sprejel nadzorni odbor za estonsko-latvijski program 2007–2013 – ki določa, da odločb nadzornega odbora ni mogoče izpodbijati pred sodiščem (točka 6.6(4) programskega navodila: „*The decisions of the Monitoring Committee are not appealable at any place of jurisdiction.*“), združljiv s členom 63(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006<sup>(1)</sup> v povezavi s členom 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah?
- (b) Če je treba na vprašanje v točki (a) odgovoriti nikalno, ali je treba člen 267(1)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije razlagati tako, da je točka 6.6(4) programskega navodila, ki ga je sprejel nadzorni odbor za estonsko-latvijski program 2007–2013, akt institucije, organa, urada ali agencije Unije, ki ga je treba razglasiti za neveljavnega?
- (c) Če je treba na vprašanje v točki (a) odgovoriti nikalno, ali je treba člen 263(1), drugi stavek, v povezavi s členoma 256(1) in 274 Pogodbe o delovanju Evropske unije razlagati tako,

da je za odločanje o tožbah zoper odločbe nadzornega odbora za estonsko-latvijski program 2007–2013 pristojno Splošno sodišče Evropske unije ali sodišče, ki je za to pristojno v skladu z nacionalnim pravom?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, str. 25).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal d'instance d'Orléans (Francija) 6. decembra 2012 – BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA proti Guillaumeu Delmattiju**

(Zadeva C-564/12)

(2013/C 38/19)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunal d'instance d'Orléans

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeči stranki: BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA

Tožena stranka: Guillaume Delmattij

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali člen 22 Direktive 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah<sup>(1)</sup>, ki se razlaga glede na Direktivo 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah<sup>(2)</sup>, prepoveduje obstoj in uporabo vzorčnih klavzul v kreditnih pogodbah, s katerimi potrošnik priznava, da je dajalec kreditov izpolnil svoje obveznosti?
2. Ali splošno načelo učinkovitosti prava Skupnosti ter člena 22 in 23 Direktive 2008/48/ES nasprotujejo temu, da lahko dajalec kreditov dokazuje, da je izpolnil svoje predpogodbene in pogodbene obveznosti zgolj s tem, da je v kreditne pogodbe vključil vzorčne klavzule, s katerimi potrošnik priznava, da so bile obveznosti izpolnjene, ne da bi mu bilo treba predložiti sodišču dokumente, ki jih je izdal in vročil kreditojemalcu?

<sup>(1)</sup> Direktiva 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS (UL L 133, str. 66).

<sup>(2)</sup> UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 288.